

Сто шестидесятая сессия

160 EX/9

Париж, 22 сентября 2000 г.

Оригинал: английский

Пункт 3.2.2 предварительной повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИИ ОБЪЕДИНЕННОГО КОМИТЕТА ЮНЕСКО/ЮНИСЕФ ПО
ОБРАЗОВАНИЮ**

РЕЗЮМЕ

В соответствии с решением 159 EX/3.1.1, Часть III, Генеральный директор представляет настоящий документ в порядке уточнения положений «Рамочного соглашения между ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ о сотрудничестве в области образования» от 9 февраля 1999 г. в отношении аспектов, определенных в решении 157 EX/3.2.1, а также в свете итогов недавних консультаций между обеими организациями.

Проект решения: пункт 10.

1. Согласно пункту 6 решения 157 EX/3.2.1 Генеральный директор представил Совету в пункте 7 документа 159 EX/INF.3 информацию о том, что между ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО состоялся ряд двусторонних консультаций и обменов мнениями с целью рассмотрения вопроса о взаимодействии между двумя организациями и уточнения положений «Рамочного соглашения между ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ о сотрудничестве в области образования» от 9 февраля 1999 г. (см. решение 159 EX/3.1.1, Часть III). В связи с этим исполняющий обязанности заместителя Генерального директора по вопросам образования в июле и сентябре 2000 г. дважды побывал с миссиями в Нью-Йорке, где он встретился с Директором-исполнителем ЮНИСЕФ и его руководящими сотрудниками. ЮНИСЕФ также направил миссию в ЮНЕСКО в августе 2000 г.

Полномочия

2. В ходе консультаций внимание было сосредоточено на положениях Рамочного соглашения с особым акцентом на вопросах, указанных в решении 157 EX/3.2.1: разделение труда с учетом преимуществ и полномочий каждой организации; возможность новых соглашений о финансировании; сотрудничество с частными партнерами, донорами и спонсорами; перспективы в отношении совместных стратегий в области информации общественности. Эти вопросы рассматривались с учетом различных условий деятельности, в том числе в отношении постконфликтных ситуаций, пандемии ВИЧ/СПИД, растущей роли новых технологий и т.п., а также в свете активного партнерства двух организаций в области ОДВ на уровне стран, свидетельством которого являются «Оценка ОДВ-2000» и подготовка Всемирного форума по образованию в Дакаре (апрель 2000 г.).

3. Центральным аспектом консультаций была реализация Дакарских рамок действий (принятых на этом форуме), в ходе которой две организации осуществляют на основе сотрудничества и взаимодополняемости совместную программу в области ОДВ. Обе организации согласны с тем, что их соответствующие преимущества проявляются в следующих областях:

- ЮНЕСКО, уполномоченная играть руководящую и нормотворческую роль, способна наиболее эффективно решать следующие вопросы:
 - (a) содействие развитию дискуссий по вопросам политики в области базового образования;
 - (b) установление норм, касающихся принципов действий и показателей для проведения оценки;
 - (c) проведение разъяснительной работы на высоком уровне;
 - (d) укрепление партнерских связей с другими партнерами по процессу ОДВ, в частности оказание поддержки в области создания потенциала и разработки политики на региональном и национальном уровнях;
 - (e) обеспечение доступа к современным знаниям в области теории и практики образования на основе своих налаженных связей с академическим и научно-исследовательским сообществом, а также своего собственного опыта проведения опытно-показательных мероприятий, ориентированных на новаторскую практическую и исследовательскую деятельность;
- ЮНИСЕФ, занимающийся образованием как одним из ключевых прав каждого ребенка и необходимым элементом комплексных программ, посвященных детям, располагает наилучшими возможностями для деятельности в следующих областях:
 - (a) оказание технической и финансовой помощи в области образования на всех уровнях в рамках своих собственных программ на уровне стран и в тесном сотрудничестве с правительствами и другими внешними партнерами;

- (b) налаживание и упрочение связей между образованием и другими аспектами комплексного развития ребенка;
- (c) содействие совместному применению и распространению новаторских методов практической работы на низовом уровне в области образования, основанных на опыте осуществления своих программ на уровне стран;
- (d) разъяснительная работа в интересах реализации права каждого ребенка на высококачественное базовое образование.

4. С учетом вышеизложенного, и особенно в свете принятых в Дакаре обязательств, две организации сосредоточат внимание на совместной деятельности по упрочению регионального, субрегионального и национального потенциала в поддержку осуществления на национальном уровне принятых в Дакаре рекомендаций. Тем самым будет обеспечиваться сочетание нормотворческой роли ЮНЕСКО в области разработки концепций и формулирования политики в отношении деятельности опережающего характера, в частности по планированию и управлению, созданию потенциала, мониторингу и оценке в сфере образования, с оперативной компетентностью ЮНИСЕФ и его представленностью на региональном, национальном и, порой, субнациональном уровне, а также с его потенциалом в области анализа образовательных потребностей и возможностей наряду с планированием, финансированием и осуществлением мероприятий на национальном уровне. Обе организации признают важное значение деятельности на уровне стран с участием широкого круга партнеров в рамках существующих в Организации Объединенных Наций и других структурах комплексных программных механизмов, а также содействия таким осуществляемым в настоящее время межучрежденческим инициативам, как Особая общесистемная инициатива Организации Объединенных Наций для Африки (ЮНСИА), стратегия для стран с низким показателем зачисления учащихся в школы (совместно со Всемирным банком) и деятельность Межучрежденческой рабочей группы по внедрению в школах программ по борьбе против ВИЧ/СПИД.

Конкретные сферы взаимодействия

5. В более конкретном плане в Рамочном соглашении указываются основные сферы взаимодействия на основе совместных обязательств и программ двух организаций. С учетом общих принципов, изложенных в пункте 3 выше, ожидается, что роль ЮНЕСКО будет наилучшим образом проявляться в следующих конкретных областях:

- (a) разработка учебной программы и педагогическое образование; использование науки, технологии, информации и культуры, в частности овладение новыми информационными и коммуникационными технологиями, для содействия достижению целей ОДВ;
- (b) контроль за качеством образования, особенно при посредстве Статистического института ЮНЕСКО, и создание национального и регионального потенциала для сбора и распространения аналитической информации;
- (c) предоставление компетентных консультаций и анализ глобальных перспектив в области образования в целях борьбы против ВИЧ/СПИД, образования

девочек и воспитания детей младшего возраста и ухода за ними в сотрудничестве с другими учреждениями (при этом ЮНИСЕФ берет на себя непосредственное руководство в вопросах национального планирования и осуществления конкретных мероприятий);

- (d) использование своих относительных преимуществ в области образования взрослых, особенно женщин, в поддержку осуществляемой в настоящее время работы в рамках Инициативы Организации Объединенных Наций в области образования девочек путем разработки эффективной программы образования женщин;
- (e) наконец, разработка проблематики демократии и управления в контексте систем образования на уровне школы и класса или в любых иных условиях обучения в качестве важнейшего аспекта реформы образования и преобразования существующих систем обучения.

6. Следует особо упомянуть взаимную деятельность в области образования в чрезвычайных ситуациях и в условиях реконструкции на основе признания относительных преимуществ ЮНИСЕФ в деле удовлетворения самых насущных образовательных потребностей в чрезвычайных ситуациях, особенно посредством проведения быстрой оценки образовательных и психо-социальных потребностей, предоставления важнейших принадлежностей и материалов, мобилизации родителей и местной общественности, оказания поддержки ускоренной разработке учебных программ и подготовке учителей и введения в систему образования мер по реагированию на чрезвычайные ситуации. Вклад ЮНЕСКО, с другой стороны, состоит в предоставлении технической поддержки для оценки потребностей и проблем в области образования, а также в оказании помощи странам в подготовке к переходу от чрезвычайной ситуации к реконструкции.

Соглашение о финансировании и сбор средств

7. Хотя заключение нового соглашения о финансировании не предусмотрено, ожидается, что обе организации будут стремиться к тому, чтобы их мероприятия по сбору средств носили взаимодополняющий, а не конкурирующий характер; при этом они должны будут:

- (a) стремиться четко информировать доноров о важнейшем значении инвестиций в образование в целях увеличения общего объема финансирования в этой области;
- (b) продолжать свое плодотворное сотрудничество внутри стран, где ЮНИСЕФ на основе своих программ по странам оказывает последним финансовую помощь в области образования.

Совместная стратегия в области информации общественности

8. Исходя из опыта совместной работы в ходе проведения «Оценки ОДВ-2000», обе организации убеждены в преимуществах сотрудничества в области информации общественности и разъяснительной работы в отношении ОДВ и намерены и впредь опираться на накопленный в ходе этого партнерства положительный опыт, уделяя особое внимание следующим аспектам:

- (a) разработке совместных обращений и стратегий в области разъяснительной работы по содействию развитию ОДВ;
- (b) обмену опытом и осуществлению стратегии проведения разъяснительной работы посредством обеспечения взаимного доступа к своим сетям, например Сети ассоциированных школ ЮНЕСКО (САШнет), сети национальных комиссий ЮНЕСКО и сетям НПО.

Механизм взаимодействия

9. С точки зрения управленческих аспектов взаимодействие между двумя учреждениями будет обеспечиваться следующим образом:

на глобальном уровне:

- (a) работа Объединенного комитета ЮНЕСКО/ЮНИСЕФ по образованию в качестве источника стратегических рекомендаций по взаимодействию, как это указано в Рамочном соглашении;
- (b) представленность ЮНИСЕФ как в неформальной группе высокого уровня, так и в рабочей группе по Образованию для всех, созданных ЮНЕСКО для консультирования партнеров по ОДВ относительно конкретных действий по итогам Дакарского форума;

на региональном уровне:

регулярные контакты (совещания, переписка по электронной почте и т.п.) между региональными подразделениями двух организаций;

на национальном уровне:

- (a) региональные контакты на институциональном уровне между страновыми бюро ЮНИСЕФ и субрегиональными/кластерными бюро ЮНЕСКО для обсуждения конкретных мероприятий на уровне стран;
- (b) совместное участие в механизмах сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, в частности ЮНДАВ, и в других форумах либо через страновые бюро ЮНИСЕФ, либо через национальные комиссии по делам ЮНЕСКО.

10. В свете вышеизложенного Исполнительный совет, возможно, пожелает принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 160 EX/9,
2. **напоминая о своих** решениях 157 EX/3.2.1 (пункт 6) и 159 EX/3.1.1 (Часть III),

3. **принимает к сведению** усилия Генерального директора по упрочению сотрудничества между ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ, в частности в деле реализации Дакарских рамок действий;
4. **предлагает** Генеральному директору продолжать осуществление этих инициатив и представить соответствующую информацию очередной сессии Объединенного комитета ЮНЕСКО/ЮНИСЕФ по образованию, запланированной на 2001 г.

Сто шестидесятая сессия

160 EX/9 Corr.
Париж, 26 сентября 2000 г.
Оригинал: английский

Пункт 3.2.2 предварительной повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИИ ОБЪЕДИНЕННОГО КОМИТЕТА ЮНЕСКО/ЮНИСЕФ ПО
ОБРАЗОВАНИЮ**

ИСПРАВЛЕНИЕ

Текст пункта 3 заменить следующим текстом:

«3. Центральным аспектом консультаций была реализация Дакарских рамок действий (принятых на этом форуме), в ходе которой две организации осуществляют на основе сотрудничества и взаимодополняемости совместную программу в области ОДВ. Были обсуждены следующие вопросы:

- ЮНЕСКО, уполномоченная играть руководящую и нормотворческую роль, располагает возможностями для решения следующих задач:
 - (a) содействие развитию дискуссий по вопросам политики в области базового образования;
 - (b) установление норм, касающихся принципов действий и показателей для проведения оценки;
 - (c) проведение разъяснительной работы на высоком уровне;
 - (d) укрепление партнерских связей с другими партнерами по процессу ОДВ, в частности оказание поддержки в области создания потенциала и разработки политики на региональном и национальном уровнях;
 - (e) обеспечение доступа к современным знаниям в области теории и практики образования на основе своих налаженных связей с академическим и научно-исследовательским сообществом, а также своего собственного опыта проведения опытно-показательных мероприятий, ориентированных на новаторскую практическую и исследовательскую деятельность;

- ЮНИСЕФ, занимающийся образованием как одним из ключевых прав каждого ребенка и необходимым элементом комплексных программ, посвященных детям, располагает возможностями для решения следующих задач:
 - (a) оказание технической и финансовой помощи в области образования на всех уровнях в рамках своих собственных программ на уровне стран и в тесном сотрудничестве с правительствами и другими внешними партнерами;
 - (b) налаживание и упрочение связей между образованием и другими аспектами комплексного развития ребенка;
 - (c) содействие совместному применению и распространению новаторских методов практической работы на низовом уровне в области образования, основанных на опыте осуществления своих программ на уровне стран;
 - (d) разъяснительная работа в интересах реализации права каждого ребенка на высококачественное базовое образование».